

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for
the PDF file to download.

**If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake
Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you.
Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard
to read Xerox copy.**

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**



BALDA

»Baldina«

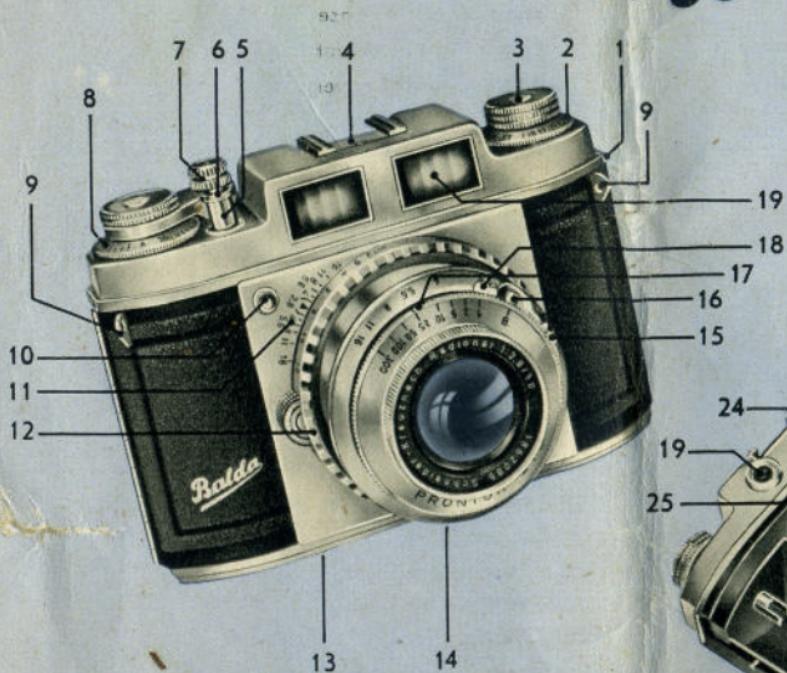
Gebrauchsanweisung

Instructions for use

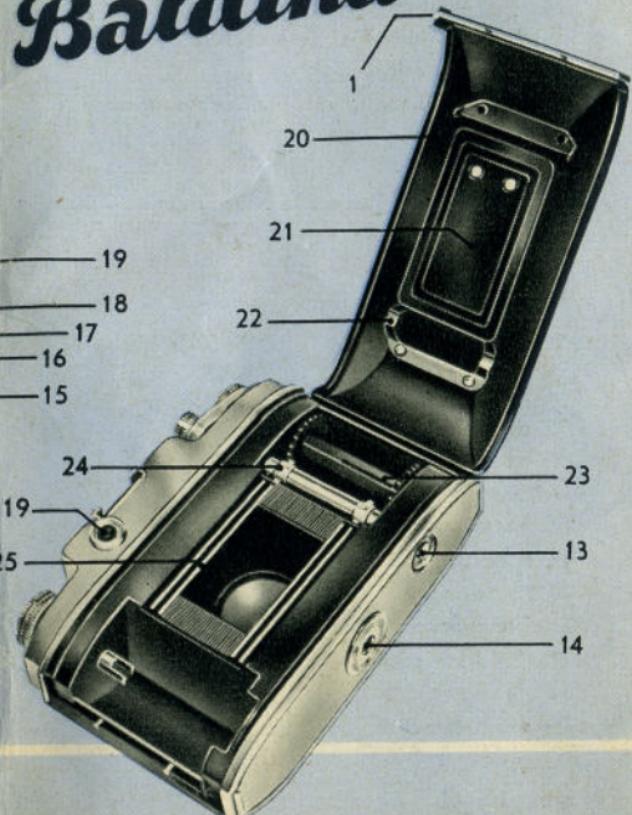
Mode d'emploi

1. Verrieglungsschieber
 2. Filmmerkscheibe
 3. Rückspulknopf
 4. Aufsteckschuh für Zusatzgeräte
 5. Gehäuseauslösung
 6. Einschraubmöglichkeit für Drahtauslöser
 7. Schnellaufzughebel
 8. Filmzählwerk
 9. Tragösen für Tragekette oder Tragliemen
 10. Tubusverrieglung
 11. Tiefenschärfskala
 12. Entfernungseinstellung
 13. Entriegelungsknopf für Rückspulung
 14. Stativmutter
 15. Einstellhebel für Synchronisation und Selbstauslöser
 16. Blitzkontakt
 17. Zeitwertring
 18. Einstellhebel für Blende
 19. Einblick-Entfernungsmesser
 20. Rückwand
 21. Filmandruckplatte
 22. Filmdruckfeder
 23. Aufwickelspule
 24. Transportwalze
 25. Filmbahn
1. Locking Slide
 2. Film Memorizer
 3. Rewind Knob
 4. Accessory Shoe
 5. Body Shutter Release
 6. Cable Release Socket
 7. Rapid Filmwind Lever
 8. Film Counter
 9. Eyelets for Carrying Chain or Neck Strap
 10. Lens Mount Lock
 11. Depth of Field Scale
 12. Distance Setting Ring
 13. Release for Rewind Knob
 14. Tripod Socket
 15. Setting Lever for Synchronization and Self-Timer
 16. Flash Contact
 17. Time Value Scale
 18. Diaphragm Lever
 19. Eyepiece of combined Viewfinder Rangefinder
 20. Camera Back
 21. Film Pressure Plate
 22. Film Pressure Spring
 23. Take up Spool
 24. Transport Roller
 25. Film Track

BALDA



Super Baldina



1. Verrou de fermeture
2. Indicateur de film
3. Bouton de réembobinage
4. Pied support pour accessoire
5. Déclencheur sur le boîtier
6. Prise pour déclencheur souple
7. Levier d'avancement rapide
8. Compteur
9. Oeilletons pour chaîne de transport
10. Blocage du tube
11. Echelle de profondeur de champ
12. Annéau des distances
13. Bouton de déblocage pour réembobinage
14. Ecrou de pied
15. Index de réglage du synchro et du retardement
16. Prise flash
17. Bague des vitesses
18. Index des diaphragmes
19. Oeilletton de visée du télémètre viseur
20. Dos
21. Ressort du presse film
22. Presse film
23. Couloir
24. Rouleau entraînement
25. Bobine Receptrice

Um die Vorteile der beiden bisherigen Kleinbildkamera-Systeme, Balgenkamera und Kamera mit starrem Tubus zu vereinigen, schuf das Balda-Kamerawerk die

Kamera mit einem Springtubus.

Bei dieser Konstruktion sind folgende Vorteile ganz besonders beachtenswert:

Die Kamera ist so bequem zu tragen, daß sie sowohl von der Dame als auch vom Herrn auch ohne Bereitschaftstasche überall mitgeführt werden kann.

Da alle Einstellwerte von oben abzulesen und übersichtlich einzustellen sind, ist die Kamera überraschend schnell aufnahmefähig.

Die optische Ausstattung bietet alle Möglichkeiten. Durch den luftfreien selbstkorrigierenden Schneckenangang ist die volle optische Leistung gegenüber der bisherigen Frontlinseneinstellung gewährleistet. Die federnde Lagerung des Tubus ergibt immer wieder die erforderliche Parallelauflage zur Filmebene und schützt gleichzeitig gegen Verstellungen bei Fall und Stoß und gegen jegliche Dejustierung auch bei Gewaltanwendung.

Jedes Modell kann auch nachträglich noch auf Wunsch mit einem gekuppelten Entfernungsmesser ausgestattet werden.

Der große Einblick-Entfernungsmessersucher hat ein nicht verkleinertes besonders lichtstarkes Bild.

Diese Gebrauchsanweisung zeigt weiterhin die sonst noch verlangte moderne Ausstattung einer neuzeitlichen Kleinbildkamera. Das Balda-Kamerawerk empfiehlt jedem Photofreund, der diese Kamera kauft, ein genaues Studium der Gebrauchsanweisung, damit er auch die wirkliche Freude an seiner Kamera hat.

An Filmmaterial können alle Arten Farbfilme und auch Schwarz-weiß-Filme gebraucht werden.

To combine the advantages of the two existing Miniature Camera systems, the Bellows Camera and the Camera with Fixed mount, the Balda Camera Works have created

a Camera with Spring Tubus.

With this construction the following advantages are worth noticing:

The Camera is compact and can be comfortably carried, even without an Ever-Ready case, by both ladies and gentlemen.

The Camera is almost immediately ready for use as all controls are easily accessible and visible from above.

The first-class Lenses enable the Camera to cover all spheres of photography. The Vacuum and Self-correcting Helical Focussing of the lens offers a great advantage compared to the usual front lens adjustment. This patent adjustment of the Tubus guarantees that the lens is always parallel to the film. At the same time it makes the Camera shock-proof and protects it from mishandling.

When required, any Camera can be converted into a Coupled Rangefinder Model.

Through the large window of the rangefinder one sees a particularly clear, natural size, true colour view.

The aforementioned shows this Camera to be fitted with extra features than those normally found on a modern up-to-date Camera. The Balda Camera Works recommend all users to study the instructions carefully in order to derive full enjoyment from the Camera.

All standard types of colour and black and white 35 mm films can be used for this camera.

Pour réunir les avantages des 2 systèmes existants jusqu'ici en appareil de petit format, appareil à soufflet et appareil à tube porte-objectif rigide, Balda a créé:

L'appareil avec tube porte-objectif à mise en batterie automatique.

Ce système présente en particulier les avantages suivants:

L'appareil tient si peu de place que Madame et Monsieur peuvent l'emporter partout avec eux, même sans sac tout prêt.

Comme toutes les valeurs de réglage (diaphragme, temps de pose, distance) se lisent d'en haut, l'appareil est prêt à fonctionner en un temps record.

L'optique utilisée permet toutes les possibilités. La mise au point par rampe hélicoïdale auto-équilibrée assure à l'objectif son plein rendement, contrairement à la mise au point par lentille frontale. La poussée du ressort sur le tube assure à chaque mise en batterie un parallélisme rigoureux entre l'objectif et le plan du film et empêche en même temps tout dérèglement en cas de chute, choc ou fausse-manoœuvre.

Chaque modèle peut également, si on le désire, être équipé ultérieurement d'un télémètre couplé. Le grand viseur télémètre donne une image de grandeur nature et particulièrement lumineuse.

Ce mode d'emploi fait en outre ressortir les derniers perfectionnements que l'on doit exiger d'un appareil de petit format moderne.

BALDA recommande à chaque client et ami qui achète cet appareil de respecter scrupuleusement les indications du mode d'emploi afin qu'il obtienne complète satisfaction avec son appareil.

Comme matériel sensible, tous les types de films peuvent être utilisés que ce soit en couleurs ou en noir et blanc.

Einlegen des Filmes

Film Loading – Mise en place du film



Herausziehen des Verrieglungsschiebers (Entriegelung)

Pull out slide lock

Déplacer le levier de fermeture



Aufklappen der Rückwand
(in Pfeilrichtung)

Open cover in direction of arrow

Ouvrir le dos (dans le sens de la flèche)



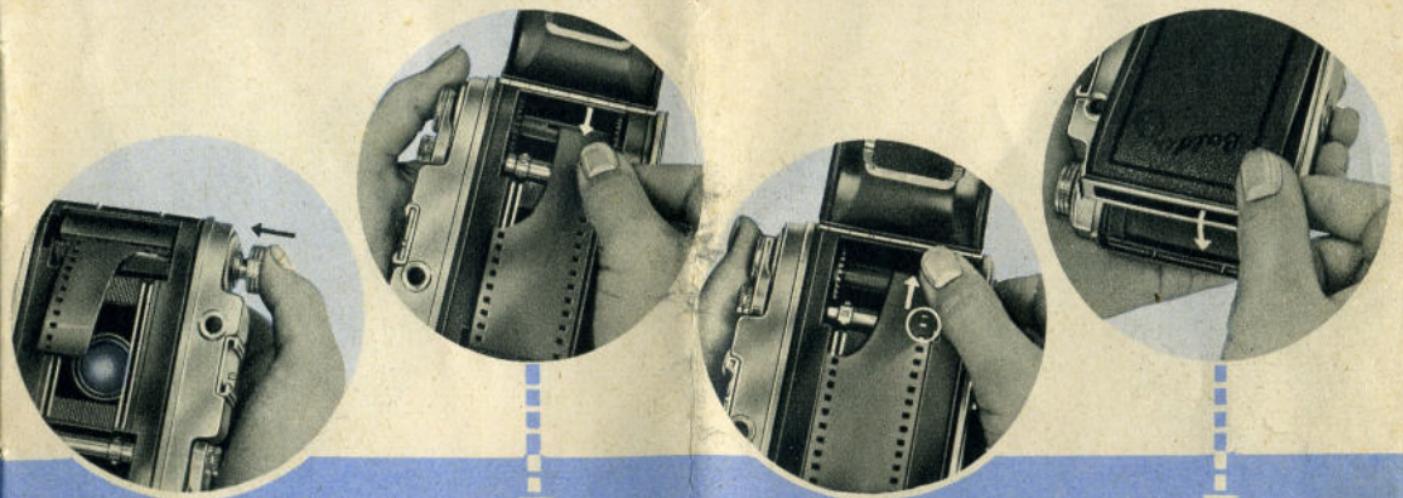
Rückspulknopf herausziehen
(in Pfeilrichtung)

Pull out rewind knob
in direction of arrow

Tirer le bouton de réembobinage
(dans le sens de la flèche)

Einlegen des Filmes

Film Loading – Mise en place du film



Kassette einlegen,
Rückspulknopf eindrücken

Insert film cartridge,
push down rewind knob

Placer le chargeur et
repousser le bouton

Film in den Schlitz der
Aufwickelspule einhängen

Insert film leader in slot
of take-up spool

Introduire le film dans
la fente

Film mittels Rändel an der
Aufwickelspule glatt
spannen. Auf Eingriff der
Perforation achten.

Take-up the slack and
watch that perforations
are properly engaged
by sprockets

Tendre le film avec la
bobine (pour engager
les perforations)

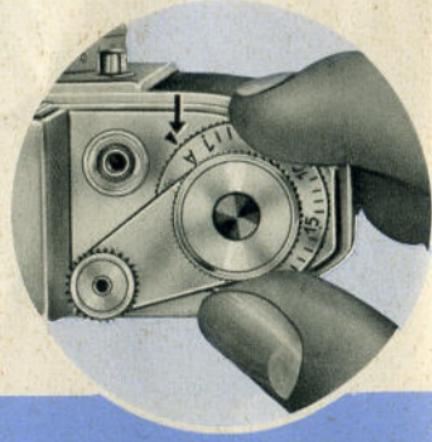
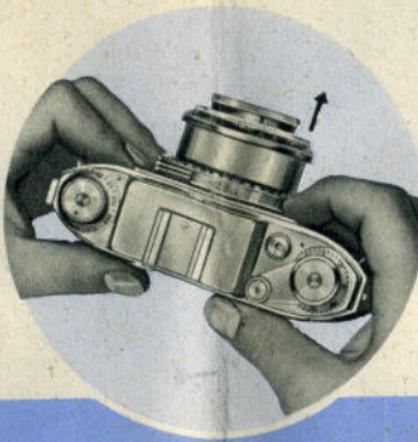
Schließen der Rückwand
durch einfaches Zudrücken
(in Pfeilrichtung)

Close back cover in
direction of arrow

Fermer le dos par une
légère pression

Aufziehen des 1. Bildes

Winding for the first Exposure – Mise en place du No. 1



Auslösen der Tubusverrieglung durch Druck auf Verrieglungsknopf

Release lens lock by pressing on lock knob

Faire sortir le tube en appuyant sur le bouton de blocage

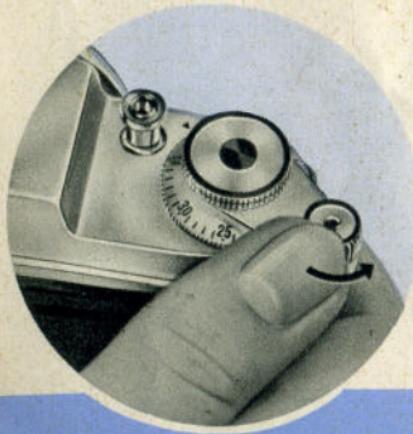
Zählwerk auf „A“ stellen

Set counter to "A"

Placer le compteur sur A

Aufziehen des 1. Bildes

Winding for the first Exposure – Mise en place du No. 1



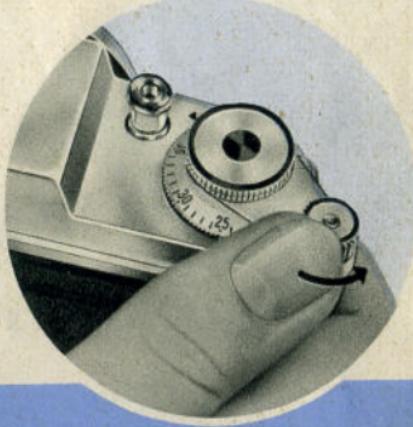
Schnellaufzughebel nach vorn
bis zum Anschlag durchspannen.

Move rapid wind lever forward
as far as it will go

Turner le levier d'avancement
jusqu'au blocage



Auslösen
Release shutter
Déclencher

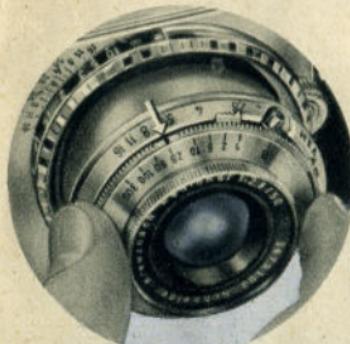


Schnellaufzughebel noch einmal
durchspannen.

Cock rapid wind lever once more
Tourner le levier d'avancement
jusqu'au blocage

Vorbereitung der Aufnahme

Before you take the Picture – Prise de vue



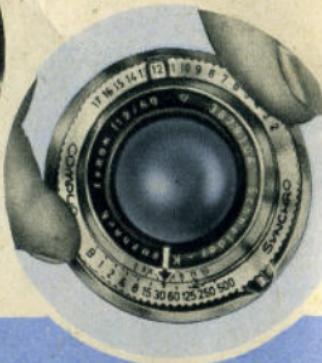
Prontor SVS

Einstellen der Zeit

Set exposure time

Régler la vitesse

Synchro-Compur

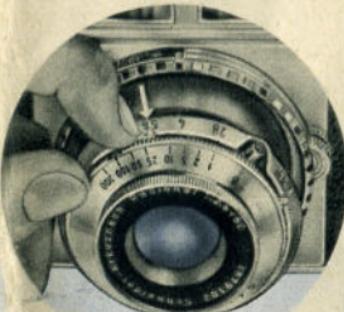


Prontor SVS

Einstellen der Blende

Set diaphragm opening

Régler le diaphragme



Synchro-Compur



Vorbereitung der Aufnahme

Before you take the Picture – Prise de vue

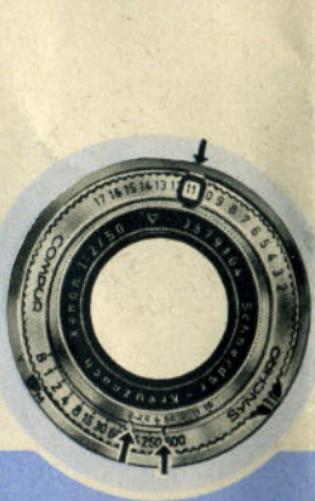


Synchro-Compur

Einstellen
der Lichtwertzahl

Set time value scale

Régler l'index de la
valeur lumineuse



Das richtige Verhältnis von Blendenwert zu Zeitwert ergibt sich automatisch durch die Einstellung des Lichtwertes. Feststellen des Lichtwertes nach Möglichkeit durch Belichtungsmesser oder Belichtungstabelle.

The correct relation between opening and shutter speed is automatically obtained by setting the light value. On correct setting exposure meter or exposure table will help in getting.

Le diaphragme et la vitesse sont automatiquement indiqués par le réglage de l'index des valeurs lumineuses obtenus par un posemètre ou une table de pose

Vorbereitung der Aufnahme

Before you take the Picture – Prise de vue



Einstellen der Entfernung

bei ausgelöstem Tubus
with lens out
le tube sorti



Focusing for the correct distance

bei eingedrücktem Tubus
with lens in
le tube sorti par le



Réglage de la mise au point

bei gekuppeltem
Entfernungsmesser
with coupled rangefinder
télémètre couplé

Vorbereitung der Aufnahme
Before you take the Picture
Prise de vue



oben Entfernung falsch gemessen
unten Entfernung richtig
gemessen und eingestellt

Upper picture not in focus
Lower picture in focus as it
appears in rangefinder window.

En haut distance mal réglée
En bas distance bien réglée

Aufnahme

Taking the Picture – Prise de vue



Druck auf die Gehäuseauslösung
(in Pfeilrichtung) nur bei
ausgefahrenem Tubus

Press on body shutter release
in direction of arrow, but only
when lens is out.

Appuyer sur le bouton de
déclenchement (dans la direction
de la flèche le tube sorti)

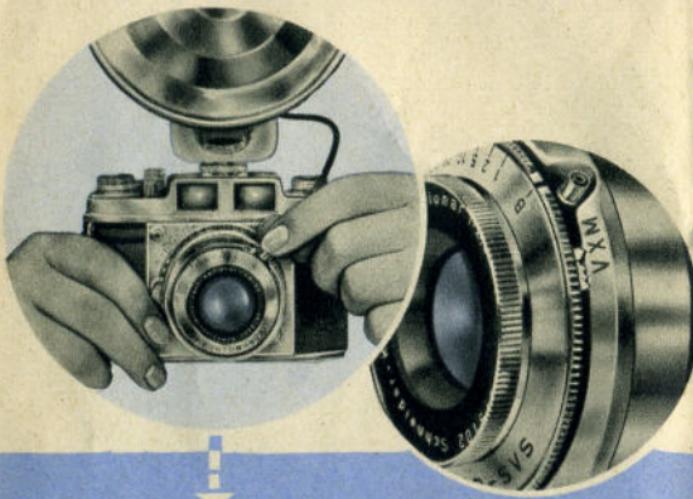
Transport des Filmes und Spannen des Ver-
schlusses. Bildzählung und Freigabe der
Auslösung durch Betätigung des Schnell-
aufzughebels.

Transport film and cock shutter by moving
the rapid wind lever. This will, simultane-
ously, move film counter and unlock body
shutter release.

La rotation du levier d'avancement rapide
arme l'obturateur, fait avancer le film et le
compteur, et prépare la nouvelle prise de vue.

Gebrauch von Blitzlampen und Selbstauslöser

Flash Pictures - how to use built in Self Timer
Utilisation des lampes éclair et retardement



Anschließen
der Blitzlampe

Insert flashgun
in accessory shoe

Mettre en place
le flash

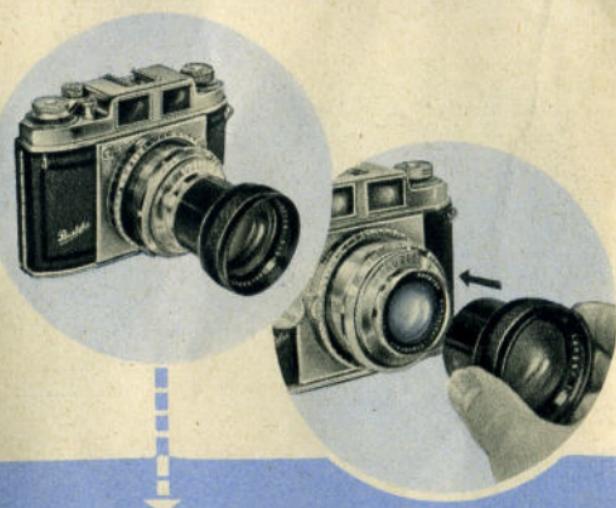
Prontor SVS, Synchro-Compur
X Synchronisation
M Vollsynchronisation
V Selbstauslöser

X Synchronization
or M Synchronization
or V Built in Self-Timer

X Prise flash électronique
M Synchronisation intégrale
V Retardement

www.orphancameras.com

Verwendung des Teleobjektives Schneider
„Longar“ 70 mm nur für Xenar 1:2,8/50 mm
How to use Telelens
Emploi du télé-objectif



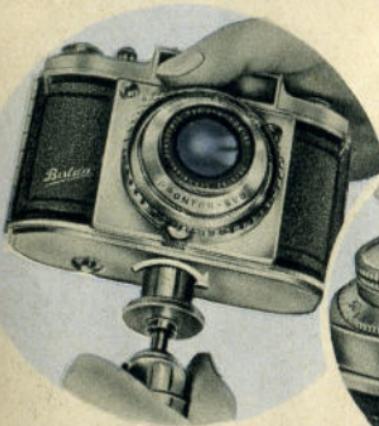
Das Teleobjektiv „Longar“ 1,4 (1,4 fache Brennweite = 70 mm) wird in die Einschraubfassung des Xenar 1:2,8/50 mm eingeschraubt. Bei Gebrauch ist die gemessene oder geschätzte Entfernung zu halbieren und einzustellen. Abblendung zweckmäßig mindestens 5,6.

The Tele lens "Longar" 1.4 (1.4x focal length = 70 mm). Base has to be screwed in into the thread of the Xenar 2.8/50 mm. When using this tele lens the measured or estimated distance has to be halved and the camera has to be adjusted accordingly. It is recommended to use at least aperture 5.6.

Le télé-objectif «longar» 1,4 (grossissement 1,4) se visse sur l'objectif 1:2,8/50 mm. Le réglage se fait sur la distance mesurée ou évaluée divisée par deux. L'ouverture maximum est de 1:5,6.

Zeitaufnahme

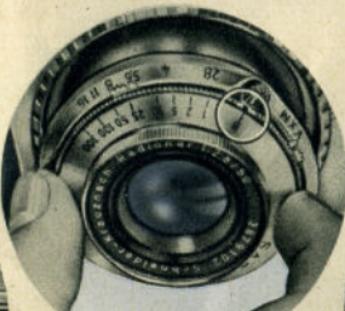
Time Exposure – Pose



Einschrauben des Statives
Set camera on tripod
Visser le pied



Einschrauben des Drahtauslösers
Attach cable release
Visser le déclencheur



Einstellen auf „B“
Set shutter on “B”
Régler l’obturateur sur B



Auslösen und Feststellen
des Drahtauslösers
Release shutter on cable
release and lock it

Appuyer sur le
déclencheur souple
pendant le temps voulu

**Feststellen
der Tiefenschärfe**
How to Read the
Depth of Field Scale

Table de profondeur
de champ



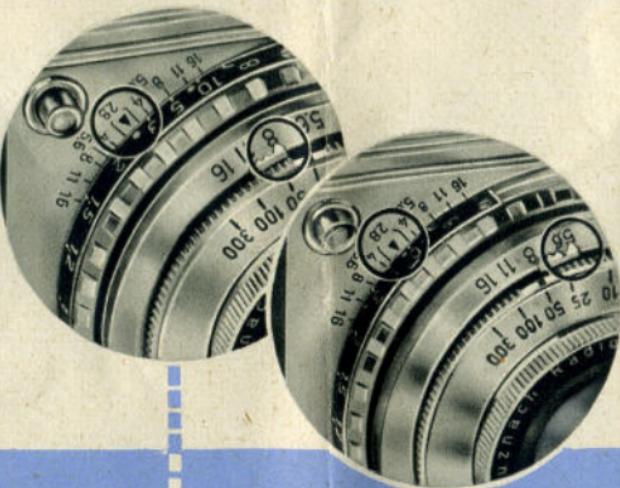
Feststellen der Tiefenschärfe
z.B. Blende 8, Entfernung 1,5m,
Schärfe von 1,2 - 2 m

For instance, at f: 8 and the
camera focused at a distance
of 1.5 meters, the depth of field
is from 1.2 meters to 2 meters.

Le diaphragme étant réglé
sur 8 et la mise au point sur
1 m 50, la netteté sera bonne
de 1m20 à 2 m etc.

**Schnappschußeinstellung
größter Schärfenbereich**

Snapshot Pre-setting Gives Greatest Depth of Field
Réglage pour vues rapides



Rotpunkt

Red dot

Point rouge

2,10 m - 4 m
7 - 13 feet

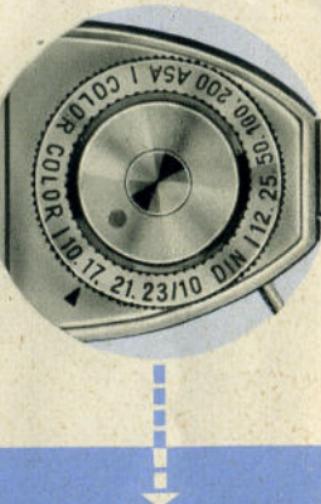
Grünpunkt

Green dot

Point vert

5,20 m - ∞
17 feet - inf.

Filmmerskscheibe
Film Memorizer
Indicateur de film

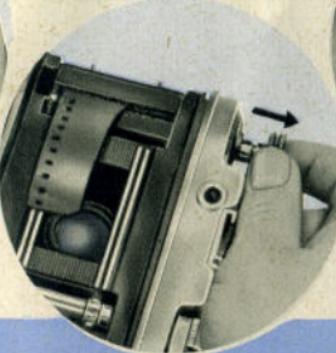


Verwendete Filmarbeit
einstellen

Set disk for film sensitivity
Marquer le film employé

Rückspulen und Entnehmen des belichteten Filmes

Rewinding and Removal of Exposed Film – Reembobinage et déchargement de l'appareil



Entriegelungsknopf eindrücken
Rückspulknopf drehen
(beides in Pfeilrichtung)

Push in rewind release knob.
Rewind film by turning rewind
knob in direction of arrow.

Appuyer sur le bouton et tourner
le bouton de réembobinage
dans le sens de la flèche

Öffnen der Rückwand
(wie Bild 1 + 2)

Open camera back as
in figure 1 and 2

Ouvrir le dos
(voir 1 et 2)

Herausziehen des
Rückspulknopfes

Pull out rewind knob

Tirer le bouton de
réembobinage

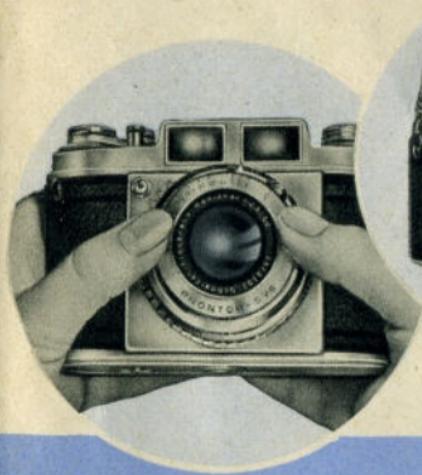
Entnehmen des Filmes

Remove film cartridge

Enlever le film

Tragearten

How to Carry the Camera – Transport de l'appareil



Eindrücken des Tubus
Push in lens mount
Appuyer sur le tube



Tragen an Kette
bzw. Riemen
Attach neck strap or chain
(not supplied with camera)
Accrocher à la chaîne



Einschieben in
Bereitschaftsbeutel
Insert in pouch
Placer l'appareil
dans l'étui



Befestigen in
Bereitschaftstasche
Or in everready
carrying case
Placer l'appareil
dans le sac «TOUT PRET»

Gebrauch von Filter, Sonnenblende und Vorsatzlinse

Filters, Lens Shade and Lens Attachments

Filtres, Parasoleils, Bonnettes



Einschrauben des Balda-
Original-Filters

Screw in filter

Visser le filtre
original BALDA

Einschrauben der Balda-
Original-Sonnenblende

Screw in lens shade

Visser le parasoleil

Verwendete Objektive

Available lenses

Objectifs Normaux

3-Linsen-Objektive

3 element lenses

Objectifs 3 lentilles

Baldanar 1:3,5 / 50 mm

Baldanar 1:2,8 / 50 mm

Radionar 1:2,8 / 50 mm

Trinar 1:2,8 / 50 mm



4-Linsen-Objektive

4 element lenses

Objectifs 4 lentilles

Xenar 1:2,8 / 50 mm

Ennit 1:2,8 / 50 mm



6-Linsen-Objektive

6 element lenses

Objectifs 6 lentilles

Xenon 1:2,0 / 50 mm

Heligon 1:2,0 / 50 mm

MÖGLICHE BELICHTUNGSZEITEN

AVAILABLE SHUTTER SPEEDS — TEMPS DE POSE POSSIBLES

für Blitzlampen Flash Lamps — pour lampes-éclairs			Synchrohebel-Stellung Synchronizer Position	Position du levier de synchronisation
Klasse Class Classe	Fabrikat Make Marque	Type Type Type	X Verschlußzeit länger als Blitzdauer Exposure time longer than flash	M Verschlußzeit kürzer als Blitzdauer Exposure time shorter than flash
F	General Electric	SM	Temps d'exposition plus long que la durée de l'éclair	Temps d'exposition plus court que la durée de l'éclair
	Westinghouse		1 bis 1/100	Nicht für M-Stellung bestimmt
	Sylvania	SF	1 to 1/100	Not intended for "M" shots
	Wabash		1 à 1/100	Ne pas utiliser sur la position «M»
—	Osram	FO	1 bis 1/50	Nicht für Vollsynchro- nisation bestimmt
			1 to 1/50	Not intended for full synchronization
			1 à 1/50	Ne convient pas pour synchronisation à toutes vitesses
		F1; F2	1 bis 1/25	
M	Osram	S2	1 to 1/25	
			1 à 1/25	
			1 bis 1/10	1/25 bis 1/500
	Philips	PF14; PF25; PF56	1 to 1/10	1/25 to 1/500
			1 à 1/10	1/25 à 1/500
	General Electric	No.5; No.11; No.22	1 bis 1/25	1/50 bis 1/500
	Westinghouse		1 to 1/25	1/50 to 1/500
	Sylvania	Press 25; Press 40	1 à 1/25	1/50 à 1/500
S	Wabash	Press 50; No. 0		
	Sylvania	No. 2	1 bis 1/25	1/50 bis 1/100; 1/50 to
			1 to 1/25; 1 à 1/25	1/100; 1/50 à 1/100
	Wabash			
Klasse Class Classe	für Blitzröhrengärtze Electronic Flash Tubes pour tubes électroniques			Synchrohebel-Stellung Synchronizer Position
				Position du levier de synchronisation
				X Verschlußzeit länger als Blitzdauer
				Exposure time longer than flash
				Temps d'exposition plus long que la durée de l'éclair
X	Verzögerungsfreie Auslösung Zero delay Eclair sans retard			1 bis 1/500
				1 to 1/500
				1 à 1/500
F	Relaisauslösung 5ms verzögert Delay 5 milliseconds relay Eclair avec retard 5 ms			1 bis 1/100
				1 to 1/100
				1 à 1/100